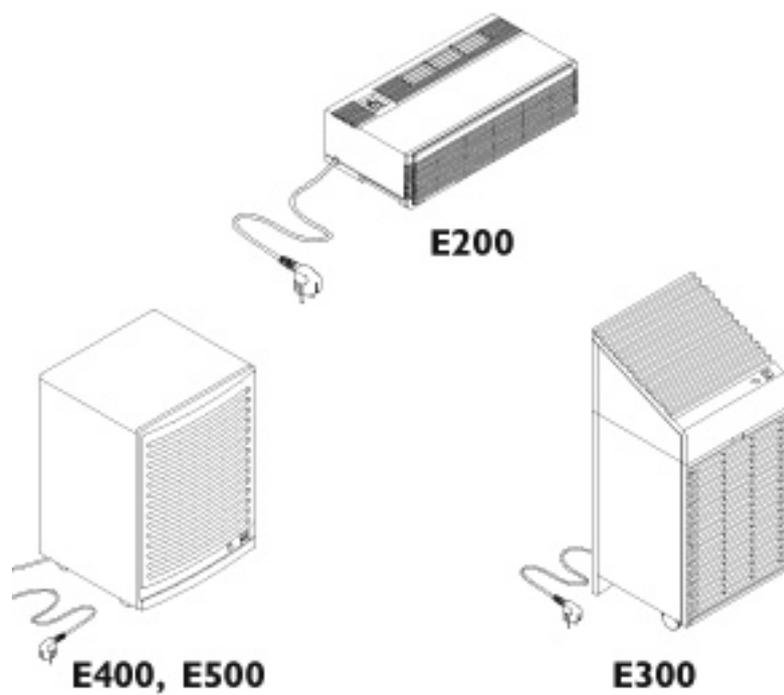


ELIXAIR

INSTRUCCIONES DE LOS MODELOS E 200, E 300, E 400 Y E 500



INDICE

1. Su nuevo purificador de aire Elixair
2. El funcionamiento de Elixair
 - A. La construcción del Elixair E 200
 - B. La construcción del Elixair E 300
 - C. La construcción del Elixair E 400 y E 500
3. Ubicación del purificador de aire Elixair
4. Funcionamiento del purificador de aire
5. Limpieza de la célula del colector y el prefiltro
 - A. Lavado por pulverización
 - B. Lavado por remojo
6. Reinstalación de la célula y los filtros
 - Modelo E 200
 - Modelos E 300, E 400 y E 500
7. Especificaciones técnicas
8. Declaración de la Unión Europea de conformidad para aparatos eléctricos
9. Condiciones de Garantía
10. Diario de servicio

Nos reservamos el derecho de modificación

1. SU NUEVO PURIFICADOR DE AIRE ELIXAIR

Le felicitamos por su nueva adquisición. Los purificadores de aire Elixair emplean los métodos más eficientes de eliminación de impurezas del aire de interior. Usted disfrutará de aire de interior puro por mucho tiempo con un coste mínimo.

2. FUNCIONAMIENTO DE ELIXAIR

Las impurezas del aire de interior consisten principalmente en pequeñas partículas aerotransportadas tales como hollín, humo, polen o polvo. Algunas de estas partículas son visibles pero la gran mayoría son tan pequeñas que resultan invisibles a simple vista. Y son precisamente estas partículas las que son más dañinas, ya que pueden causar reacciones alérgicas o afectar a nuestro organismo.

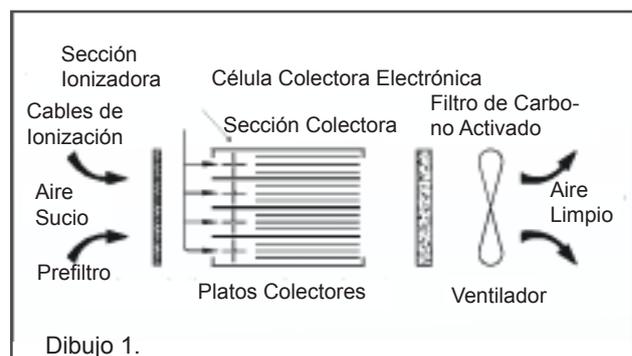
Cuanto más pequeñas son las partículas, más tiempo permanecen suspendidas en el aire y, por ello, el aire de interior debe limpiarse.

Una solución común es eliminar la mayoría del aire de interior sustituyéndolo por aire fresco del exterior. Dicha sustitución raramente es bien filtrada y puede contener gran cantidad de partículas aerotransportadas. Una ventilación adecuada aumenta considerablemente también la necesidad de utilizar sistemas de calefacción.

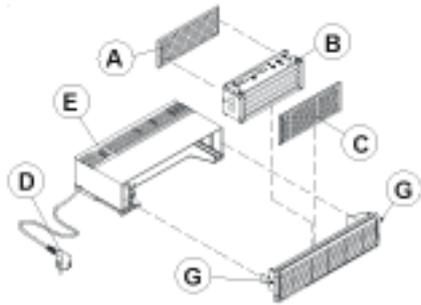
El purificador de aire elimina las partículas suspendidas en el aire, incluso en un breve periodo de tiempo. El filtro de carbono activado elimina una cantidad considerable de gases y olores dañinos.

Básicamente, el purificador de aire Elixair funciona de la siguiente manera (ver Dibujo 1):

- El ventilador del purificador de aire Elixair atrae las partículas suspendidas en el aire hacia él.
- Las pelusas, fibras y otras partículas de gran tamaño son capturadas por el prefiltro, donde permanecen.
- La mayoría de las partículas aerotransportadas son tan pequeñas que no se adhieren al prefiltro. Por ello, pasan a la sección de ionización de la célula electrónica del colector donde reciben una poderosa descarga eléctrica (8 Kv.).
- Una vez recibida dicha carga, las partículas son transportadas a través de la corriente de aire a la sección colectora de la célula y son atraídas a los platos colectores como resultado de la existencia de un fuerte campo eléctrico (4 Kv.), de la misma forma que unas limaduras de hierro son atraídas por un imán. Las partículas se adhieren a dichos platos y permanecen allí hasta que se lave la célula.
- Las impurezas gaseosas que permanecen (como, por ejemplo, los olores) son eliminadas por el filtro de carbono activado, que es un componente estándar de sustitución del mecanismo.
- El ventilador de la unidad devuelve el aire limpio a la habitación.



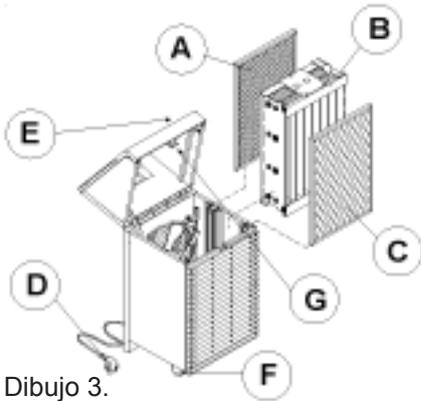
A. LA CONSTRUCCIÓN DEL ELIXAIR E 200 (Dibujo 2)



Dibujo 2.

- a) Filtro de carbono activado (producto nº 81100)
- b) Célula electrónica del colector
- c) Prefiltro (producto nº 81104)
- d) Cable principal
- e) Interruptor de funcionamiento
- f) Carcasa delantera que protege los botones

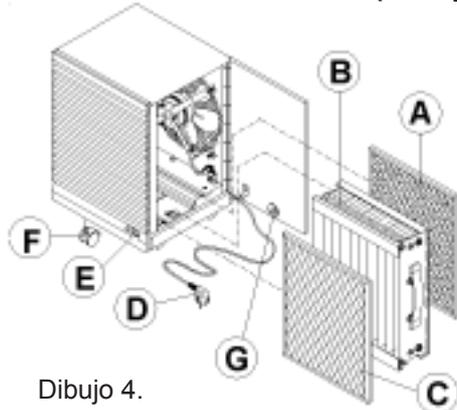
B. LA CONSTRUCCIÓN DEL ELIXAIR E 300 (Dibujo 3)



Dibujo 3.

- a) Filtro de carbono activado (producto nº 81100)
- b) Célula electrónica del colector
- c) Prefiltro (producto nº 81105)
- d) Cable principal
- e) Interruptor de funcionamiento
- f) Dos ruedas
- g) Cierre (empujar)

C. LA CONSTRUCCIÓN DEL ELIXAIR E 400 Y E 500 (Dibujo 4)



Dibujo 4.

- a) Filtro de carbono activado (producto nº 81103)
- b) Célula electrónica del colector
- c) Prefiltro (producto nº 81106)
- d) Cable principal
- e) Interruptor de funcionamiento
- f) Cuatro ruedas
- g) Cierre

3. UBICACIÓN DEL PURIFICADOR DE AIRE ELIXAIR

Los modelos Elixair E 200, E 300 y E 400 están diseñados para uso doméstico. El modelo E 500 es apropiado para oficinas y otras superficies cerradas más grandes.

Dependiendo de la circulación del aire de interior, una unidad de los modelos E 300, E 400, o E 500 puede limpiar el aire de varias habitaciones.

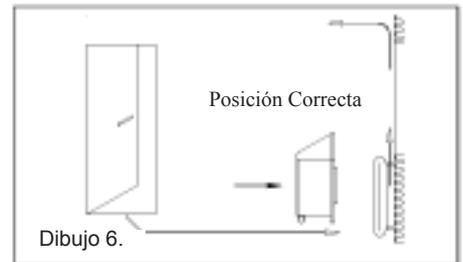
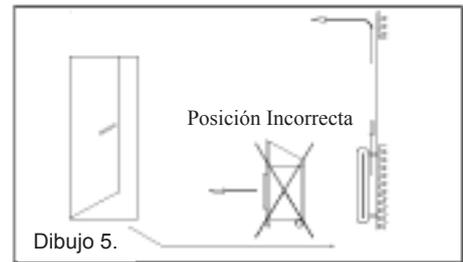
Es fácil transportar el purificador de aire de una habitación a otra siempre que se necesite. Para conseguir un mejor resultado en la limpieza del aire de interior, se recomienda que haya un purificador en cada habitación.

Por ejemplo, el modelo E 300 conectado a velocidad II limpiará el aire de una habitación de 12 m² en 30 minutos.

ADVERTENCIA: Debido a su modo de funcionamiento, la célula electrónica del colector puede ocasionalmente producir chispas. Nunca use el purificador de aire en lugares donde haya gases o líquidos inflamables o grandes cantidades de polvo que puedan combinar con el aire y formar una mezcla explosiva.

A la hora de elegir un buen lugar para situar su purificador de aire, tome nota de lo siguiente:

1. La unidad debería situarse de tal forma que la corriente de aire, al pasar a través del purificador, siga la dirección de la circulación del aire en la habitación (ver Dibujos 5 y 6).



2. Sitúe el purificador de aire a una distancia razonable de las flores y las plantas, ya que pueden verse afectadas por la corriente de aire del purificador.

3. No sitúe el modelo E 200, por ejemplo, encima de una estantería u otro lugar parcialmente cerrado que pudiera bloquear la libre circulación de la corriente de aire por la habitación. Los lugares preferidos para situar el purificador de aire son encima de una mesa o similares.

4. Los modelos E 300, E 400 y E 500 deberían situarse de tal forma que la corriente de aire no sea obstaculizada por delante o por detrás de la unidad, por ejemplo, por muebles.

5. No cubra la parte superior de la unidad con telas o plantas que pudieran restringir la corriente de aire o mover la unidad.

4. FUNCIONAMIENTO DEL PURIFICADOR DE AIRE

Antes de enchufar la unidad a la red, compruebe lo siguiente:

□ Elixair E 200 y E 300: primero, retire el plástico que protege el filtro de carbono activado y, después, instale el filtro en el purificador de aire (ver Dibujos 2 y 3).

□ Elixair E 400 y E 500:

1. Encaje las ruedas debajo de la unidad, empujándolas firmemente hacia el interior de las ranuras correspondientes.

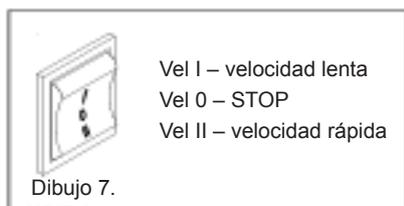
2. Abra la puerta de la célula del colector y retire el plástico que protege el filtro de carbono activado.

3. Instale el filtro y cierre la puerta de la célula del colector (ver Dibujo 4).

Conecte el cable a un enchufe de 230 v (de tierra o no). El interruptor tiene tres posiciones. La luz roja del indicador se enciende cuando el purificador de aire está funcionando.

Las posiciones del interruptor son:

A la hora de utilizar el purificador de aire, es impor-



tante observar que exista ventilación en la habitación para que haya oxígeno y poder eliminar el dióxido de carbono del aire de interior. El purificador de aire es necesario para eliminar el fino polvo que existe en el aire normal de una habitación, así como las impurezas que entran en una casa a través de la ventilación. Los animales y el humo (del tabaco, el que se produce al cocinar, etc.) aumentan considerablemente estas impurezas.

Además, cocinar añade olores extra al aire de interior. Elixair es ideal para eliminar las impurezas de este tipo de su aire de interior.

Utilice la velocidad I, por ejemplo, por la noche en el dormitorio y el purificador de aire funcionará lo más silenciosamente posible.

Se recomienda mantener el purificador de aire funcionando continuamente para eliminar las nuevas impurezas que crea la vida diaria y, también, para limpiar el aire nuevo que entra en la habitación cuando ésta se ventila. Utilice la velocidad II para limpiar el aire de la habitación rápidamente o cuando alguien esté fumando en ella.

El purificador de aire deberá revisarse regularmente. Los componentes que necesitan mantenimiento son el prefiltro, la célula eléctrica del colector y el filtro de carbono activado.

El prefiltro y la célula del colector raramente necesitan ser sustituidos porque se lavan; sin embargo, el filtro de carbono sí debe ser reemplazado.

El filtro de carbono activado debe sustituirse por uno nuevo, ya que su actividad no puede ser restaurada al haber sido neutralizada por gases y olores dentro del purificador de aire.

Dependiendo del tipo de uso, el filtro de carbono activado debería cambiarse aproximadamente una vez al año.

Cuando observe que los olores del aire de interior permanecen después de 1 o 2 horas utilizando el purificador de aire, es hora de cambiar el filtro de carbono activado.

Si en la casa no aparece ningún olor molesto, el purificador de aire puede usarse sin filtro de carbono activado.

5. LIMPIEZA DE LA CÉLULA DEL COLECTOR Y EL PREFILTRO

casa hacia fuera empezando por el lado derecho.

□ Modelo E 300: apriete el botón de cierre de la puerta de la célula y levante la puerta de la célula (ver Dibujo 3).

□ Modelos E 400 y E 500: abra la puerta de la célula con la llave que está a un lado del purificador de aire (ver Dibujo 4).

III. Saque la célula del colector y los filtros.

IV. Aspire todo el polvo y las pelusas de dentro de la unidad y de la carcasa frontal. Limpie las superficies con un paño húmedo. Para esto puede utilizar cualquier detergente apropiado.

V. El prefiltro se puede limpiar aspirándolo o rociándolo con agua. Si el prefiltro está muy sucio, aspírelo primero y después déjelo a remojo junto con la célula del colector.

La cantidad de suciedad recogida por el prefiltro y la célula del colector determina con qué frecuencia deberían lavarse. Como mucho, el prefiltro y la célula del colector deben lavarse cuando se oigan repetidos crujidos de la célula y la luz indicadora se apague de vez en cuando.

ADVERTENCIA: Coja la célula eléctrica del colector con cuidado. Los bordes metálicos pueden estar afilados. Se recomienda usar guantes de goma cuando lave la célula remojándola en un cubo (barreño, bañera, etc.). Nunca use otra cosa que no sea agua y el detergente original Elixair cuando lave la célula; otros tipos de detergentes pueden dañarla. No recomendamos lavar la célula en el lavavajillas.

Si la luz indicadora parpadea o se apaga, la célula sufre un cortocircuito porque está demasiado sucia para funcionar. Si, aún así, el uso del aparato se reanuda o continúa, éste puede ser seriamente dañado.

Intervalos típicos de Lavado:

- Hogares: cada 3 meses.
- Oficinas: cada 2 meses.
- Salas de Conferencias: una vez al mes.

Si el purificador se coloca en una habitación donde se fume habitualmente, el prefiltro y la célula deberían lavarse más a menudo y el filtro de carbono activado debería cambiarse al menos 2 veces al año o, incluso, más a menudo.

LAVADO

I. Ponga el interruptor en la posición 0, desconecte el cable del enchufe y espere unos minutos para permitir que el alto voltaje de la célula se descargue.

II. Abra el purificador de aire

□ Modelo E 200: apriete ambos botones de la carcasa delantera (ver g) Dibujo 2) y tire de la car-

LAVADO DE LA CÉLULA

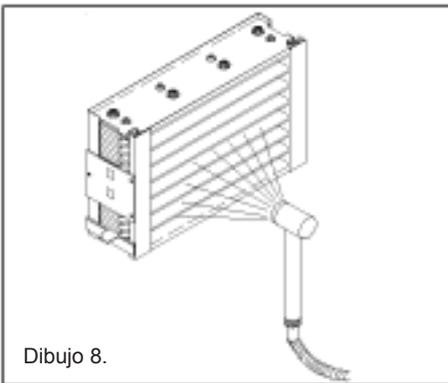
Para el lavado de la célula se emplea Detergente ELIXAIR:

- 3 litros – producto nº 81110
- 10 litros – producto nº 81111

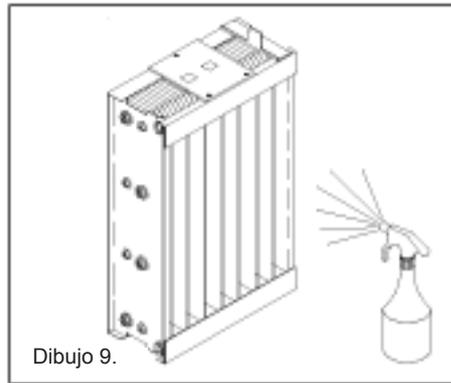
A. Lavado por Pulverización

ATENCIÓN: Evite que el líquido de limpieza le entre en los ojos o el contacto prolongado con la piel (Lea atentamente la guía de uso seguro del líquido de limpieza de la célula, que puede encontrar, por ejemplo, en las páginas web www.elixair.fi o www.elixairsystem.es, o vía email a info@elixair.fi o info@elixairsystem.es.

1. Rocíe la célula con agua templada usando un pulverizador como, por ejemplo, el teléfono de la ducha en la bañera (ver Dibujo 8).



2. Ponga la célula a remojo junto con el detergente Elixair.
3. Deje actuar el detergente durante 5-15 minutos. Rocíelo con cuidado con agua templada (ver Dibujo 9).

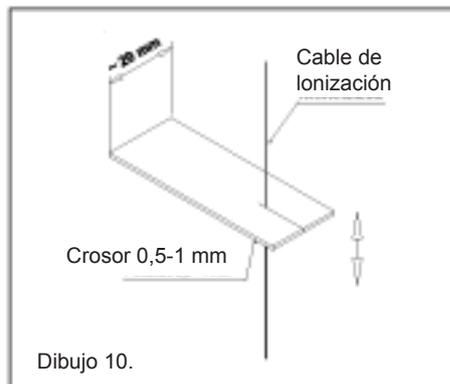


4. Revise también que los extremos de los platos del colector están limpios. Repita la operación si fuese necesario.

5. Deje que la célula se seque en una zona bien aislada durante al menos 24 horas. Para secar antes la célula puede sacudirla con cuidado varias veces.

6. Revise los cables de ionización de la célula. Si los cables están sucios, límpielos con cuidado empleando una tira fina de plástico con una raja practicada en ella (ver Dibujo 10).

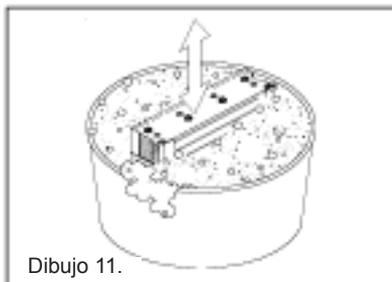
Una capa de suciedad en los cables de ionización debilita el efecto de la sección de ionización y el purificador de aire no funciona satisfactoriamente.



B. Lavado por Remojo

Si la célula del colector está realmente sucia, puede limpiarla poniéndola a remojo.

1. Pulverice o rocíe con agua templada la célula del colector (ver Dibujo 8).
2. Mezcle el detergente Elixair en un contenedor apropiado (por ejemplo, un cubo o un barreño) lo suficientemente grande para que quepa toda la célula. Las proporciones del detergente son de 5 a 8 partes de agua y 1 parte de detergente Elixair. Puede usar el mismo líquido de 2 a 5 veces.
3. Sumerja la célula (y el prefiltro, si fuese necesario) en el detergente con agua y déjela a remojo entre 15 minutos y 2 horas. Se recomienda agitar la célula varias veces mientras está a remojo (ver Dibujo 11).
4. Aclare bien la célula con agua templada y compruebe que esté limpia. Si todavía está sucia, puede lavar la célula otra vez. No es necesario que los platos del colector brillen. Sólo compruebe que no hay acumulación de suciedad en ellos.



Dibujo 11.

5. Deje que la célula se seque en una zona bien aislada al menos 24 horas. Dé la vuelta a la célula de vez en cuando para facilitar el drenaje del agua.
6. Compruebe la limpieza de los cables de ionización (ver punto 6 del apartado Lavado por Pulverización).

6. REINSTALACIÓN DE LA CÉLULA Y LOS FILTROS

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la célula del colector y el prefiltro estén completamente secos. La célula y el prefiltro húmedos pueden causar un cortocircuito y, como consecuencia, dañar seriamente la unidad.

□ Modelo E 200:

1. Ponga la carcasa delantera al revés sobre una mesa.
2. Coloque el prefiltro en lo alto de la carcasa delantera.
3. Ajuste la célula del colector cerca de la parte superior del prefiltro. Observe las flechas que indican la dirección de la corriente de aire (ver Dibujo 2).
4. Fije el filtro de carbono activado a la célula con los clips de plástico (ver parte h) del Dibujo 2). No se olvide de retirar el plástico que protege el filtro, en caso de estar instalando un filtro nuevo.
5. Empuje el conjunto (carcasa, prefiltro, célula y filtro de carbono) dentro del compartimento del purificador con el lado correcto hasta que ambos extremos estén colocados en su lugar, quedando así cerrada la unidad.

□ Modelos E 300, E 400 y E 500:

1. Empuje el prefiltro a través del surco correspondiente dentro del compartimento.
2. Coloque la célula dentro del compartimento del purificador de tal forma que la flecha, en el lado de la célula, que indica la dirección de la corriente señale hacia el ventilador. Compruebe también que el plato de la célula hace contacto con la contraparte (ver Dibujos 3 y 4).
3. Compruebe el filtro de carbono activado. Sustitúyalo por uno nuevo si fuese necesario. No olvide retirar el plástico que protege el nuevo filtro.

4. Cierre la puerta del compartimento.
5. Encienda la unidad (enchufe la unidad o conecte el interruptor).
6. Cuando la luz roja esté encendida permanentemente y el ventilador empiece a girar, el aparato está funcionando correctamente. Si el indicador parpadea o no luce, la célula probablemente esté todavía húmeda. Séquela de nuevo.

Si la célula está seca pero hace ruidos anormales después del lavado, asegúrese que los platos colectores de la célula no han sido doblados o dañados durante el lavado. El mal funcionamiento de la unidad también puede deberse a un cable de ionización roto.

Los platos doblados de la célula deben enderezarse y el cable de ionización roto debe sustituirse. Los cables de ionización pueden comprarse a los distribuidores autorizados de Elixair. Los distribuidores también pueden reemplazarle el cable. La lista de distribuidores autorizados de Elixair se puede encontrar en www.elixair.fi o www.elixairsystem.es

7. Anote los días que limpia el purificador en la hoja Diario de Servicio (última página del manual). Esto facilita el seguimiento de los intervalos de lavado y asegura el mantenimiento adecuado y regular de su purificador de aire.
8. Los detergentes de la célula y los filtros están disponibles en minoristas y tiendas de servicio autorizadas por Elixair. Se puede obtener una guía de uso seguro del detergente de la célula en las páginas web www.elixair.fi o www.elixairsystem.es, o vía email a info@elixair.fi o info@elixairsystem.es.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Elixair | E200 | E300 | E400 | E500 |
|----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Potencia | 25W | 55W | 55W | 75W |
| Altura | 140mm | 650mm | 530mm | 530mm |
| Anchura | 490mm | 290mm | 340mm | 340mm |
| Fondo | 245mm | 300mm | 360mm | 360mm |
| Peso | 6Kg | 12Kg | 14Kg | 14Kg |
| Nivel de Ruido | | | | |
| Velocidad I/II/III * | 28,5/36,6 | 31,5/39,6 | 33,1/45,6 | 43,6/54,6 |
| Superficie (m2) | Hasta 25 | Hasta 60 | Hasta 70 | Hasta 90 |
| Instalaciones de fumadores | Hasta 10 | Hasta 25 | Hasta 30 | 20-50 |

* medido sin filtro de carbono activado.

8. DECLARACIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA DE CONFORMIDAD PARA APARATOS ELÉCTRICOS

La compañía Elixair, Virusmäentie 65 M, 20300, Turku, Finlandia, declara que:

Los purificadores de aire E 200, E 300CI, E 400CI y E 500CI han sido fabricados de acuerdo con los estándares armonizados aplicables. Son conformes con los elementos esenciales de la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/ETY, 93/68/ETY) y la Directiva para la Compatibilidad sobre Electricidad (EMC 89/336/ETY, 96/68/ETY).

9. CONDICIONES DE GARANTÍA

Los purificadores de aire Elixair tienen dos años de garantía, a partir de la fecha de recepción de este aparato, el titular de la garantía tendrá derecho a la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el aparato no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del aparato adquirido por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.

Toda reparación garantizada se llevará a cabo por una compañía de servicio autorizada por EL GARANTE.

Se excluyen de esta garantía el desgaste normal, las averías, los daños mecánicos producidos por un mal uso o una limpieza inadecuados, por instalación incorrecta, energía no idónea y manipulación del aparato por personal técnico no autorizado por EL GARANTE. Únicamente en tales casos, el coste total de la reparación corresponderá al usuario.

Esta garantía no incluye las averías producidas por causas de fuerza mayor (fenómenos atmosféricos o geológicos), así como las derivadas de la instalación incorrecta o no legal (voltaje).

La manipulación en la Placa de Matrícula del aparato o en los datos de este Certificado, así como la intervención de personal no autorizado, anula la presente Garantía.

A estos efectos no se entiende como intervención: el desembalado, la instalación o el desanclaje del aparato por parte del usuario.

MUY IMPORTANTE: PARA SER ACREEDOR A ESTA GARANTÍA, ES TOTALMENTE IMPRESCINDIBLE QUE EL USUARIO ACREDITE ANTE EL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO POR EL GARANTE, LA FECHA DE COMPRA Y, EN SU CASO, DE RECEPCIÓN MEDIANTE LA FACTURA OFICIAL DE COMPRA DEL APARATO Y, EN SU CASO, EL ALBARÁN DE ENTREGA.

GARANTE: Elixair Oy, Virusmäentie 65 M, 20300 Turku - Finlandia

Forma correcta de desechar este producto

(Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida de basura separada)



Este dibujo mostrado en el producto o en sus instrucciones indica que no debe ser desechado junto con otros desechos de la casa una vez finalizado su uso. Para prevenir un posible daño al medio ambiente o a la salud de las personas de desperdicios desechados sin control, por favor, separe estos componentes de otros tipos de desperdicios y recíclelos de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Los consumidores domésticos y los consumidores de empresa deben contactar, o con el vendedor donde compró este producto, o con la autoridad competente, para obtener más información sobre dónde y cómo llevar estos componentes para un reciclaje seguro. Este producto no debe mezclarse con otros desperdicios comerciales a la hora de desecharlo.

